

日本語

▲注意

- ペダルユニットをスタンドに取り付ける際、手などをさまないようにご注意ください。
- 組み立ては、必ず平らな場所で行ってください。

English

▲CAUTION

- When installing the Pedal Unit onto the stand, take care that you do not pinch your fingers.
- This stand should be assembled on a flat surface.

Español

▲PRECAUCIÓN

- Cuando instale la unidad de pedal en el Stand, tenga la precaución de no pillarse los dedos.
- El armado del Stand debe realizarse sobre una superficie plana.

Deutsch

▲VORSICHT

- Achten Sie beim Installieren der Pedaleinheit am Ständer darauf, sich nicht die Finger einzuklemmen.
- Der Ständer sollte auf ebenem Boden montiert werden.

準備

- 組み立て用の工具は付属しております。あらかじめ大きめのプラス (+) ドライバーをご用意ください。
- 最終に以下の部品がそろっていることをご確認ください。

Getting Ready

- This stand does not include any of the tools required for assembly. It is up to you to prepare a large Phillips head (+) screwdriver for assembly.

- Before starting assembly, check to make sure that you have all the parts shown below.

Procedimientos iniciales

- Este Stand no incluye ninguna de las herramientas requeridas para el armado. Tenga a mano un destornillador grande tipo Phillips (+) para el armado.
- Antes de comenzar el armado, compruebe que cuenta con todas las piezas mostradas a continuación.

Vorbereitung

- Das zur Montage benötigte Werkzeug ist bei diesem Ständer nicht enthalten. Es ist Ihnen überlassen, für die Montage einen großen Kreuzschlitz-Schraubendreher (+) bereitzulegen.

- Kontrollieren Sie bitte, ob alle unten gezeigten Teile vorhanden sind, bevor Sie mit der Montage beginnen.

Préparatifs

- Les outils nécessaires pour l'assemblage ne sont pas fournis avec le support. Vous aurez besoin d'un gros tournevis à tête cruciforme (+) pour l'assemblage.

- Avant de commencer, assurez-vous que vous avez bien toutes les pièces suivantes.

Подготовка

- Инструменты для сборки в комплект стойки не входят. Отвертку с крупной крестовой головкой для сборки требуется обеспечить самостоятельно.

- Перед сборкой убедиться в наличии всех нижеуказанных частей.

Preparação inicial

- Este stand não inclui nenhuma das ferramentas necessárias para montá-lo. O usuário deve preparar uma chave de fenda Phillips grande (+) para a montagem.

- Antes de começar a montagem, certifique-se de que tenha todas as peças mostradas abaixo.

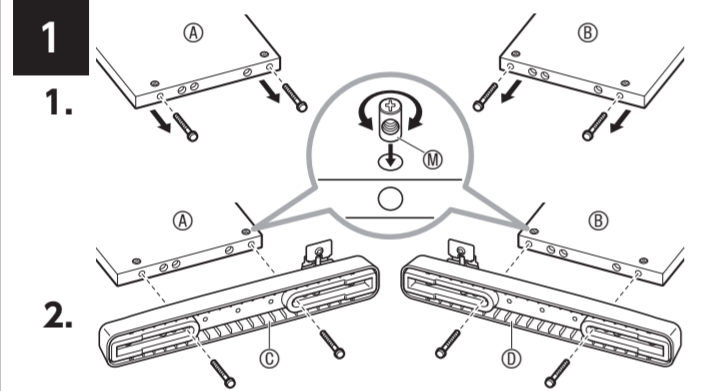
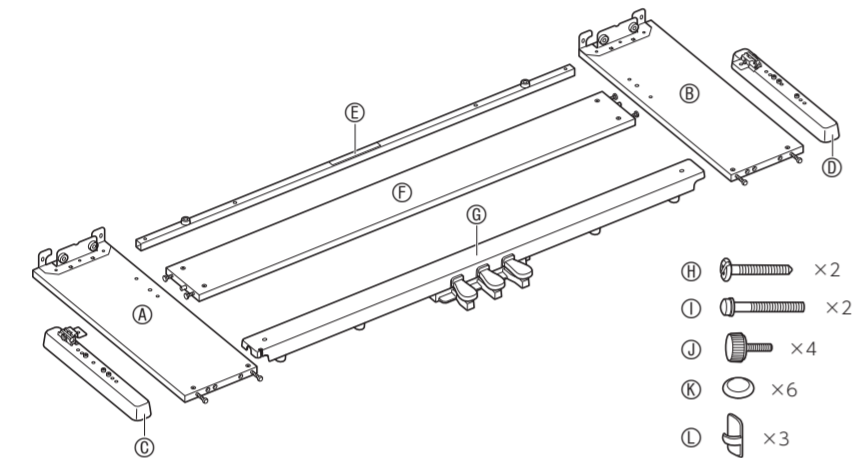
- 側板
- 脚
- 補強金具
- 背板
- ペダルユニット
- ペダルユニット取付用ネジ
- 補強金具取付用ネジ
- ピアノ本体取付用ネジ
- キャップ
- クリップ

- Panneaux latéraux
- Pieds
- Barre de renforcement
- Panneau arrière
- Bloc de pédales
- Vis de fixation du bloc de pédales
- Vis de fixation du piano
- Capuchons
- Pinces

- Боковые панели
- Стойки
- Укрепляющий брусок
- Тыльная панель
- Педальный блок
- Винты для крепления педального блока
- Винты для крепления укрепляющего бруска
- Винты для крепления корпуса пианино
- Колпачки
- Прижимы

- Painéis laterais
- Pés
- Barra de reforço
- Painel posterior
- Unidade de pedais
- Parafusos de fixação da unidade de pedais
- Parafusos de fixação da unidade do piano
- Tampas
- Grampos

- Seitenplatten
- Füße
- Verstärkungsstange
- Rückwand
- Pedaleinheit
- Pedaleinheit-Befestigungsschrauben
- Verstärkungsstange-Befestigungsschrauben
- Pianoeinheit-Befestigungsschrauben
- Kappen
- Clips



1. Remove the four screws (two on each side) attached to the side panels ⑧.
2. Use the screws you removed to attach the feet ⑨ to the side panels ⑧.

1. Quite los cuatro tornillos (dos en cada lado) fijados en los paneles laterales ⑧.
2. Utilice los cuatro tornillos quitados para fijar la pata ⑨ a los paneles laterales ⑧.

1. Entfernen Sie die vier Schrauben (zwei auf jeder Seite), die an den Seitenplatten ⑧ und ⑨ angebracht sind.
2. Befestigen Sie mit den entfernten Schrauben die Füße ⑨ und ⑩ an den Seitenplatten ⑧ und ⑨.

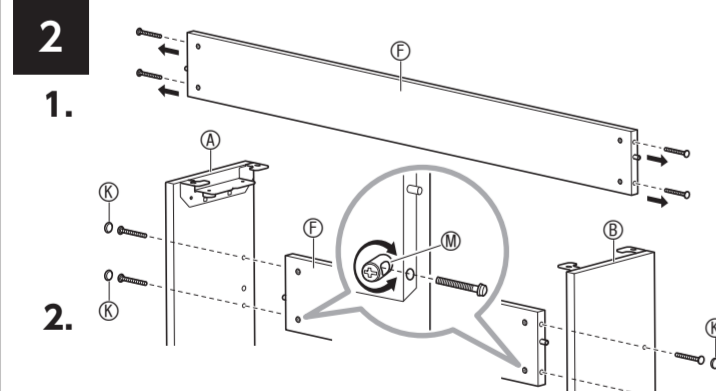
1. Retirez les quatre vis (deux de chaque côté) fixées aux panneaux latéraux ⑧.
2. Utilisez les vis que vous avez retirées pour fixer les pieds ⑨ et ⑩ aux panneaux latéraux ⑧.

1. Из боковых панелей ⑧, извлеките 4 винта (по два с каждой стороны).
2. Извлеченными винтами к боковым панелям ⑧ прикрепите стойки ⑨ и ⑩.

1. Retire os quatro parafusos (dois em cada lado) fixados aos painéis laterais ⑧.
2. Use os parafusos retirados para fixar os pés ⑨ e ⑩ aos painéis laterais ⑧.

▲注意

- ネジが、側板 ⑧ に組み込まれているジョイントコネクタ ⑩ のネジ穴に入りにくい場合には、ドライバーを使用してジョイントコネクタ ⑩ を回転させ、調節してください。
- ジョイントコネクタ ⑩ とネジの角度があっていない状態で無理に締め付けると、ねじ山をつぶしてしまうことがあります。



1. 背板 ⑩ の側面に付いているネジ (4箇所) を取り外します。
2. 取り外したネジを使って、側板 ⑧ を背板 ⑩ に取り付けます。
 - ・側板 ⑧ を背板 ⑩ に取り付けた後に、キャップ ⑪ をネジの頭にはめ込みます。

1. Remove the four screws from the back board ⑩.
2. Use the screws you removed to attach the side panels ⑧ to the back board ⑩.
 - After attaching the side panels ⑧ to the back board ⑩, cover the screw heads with caps ⑪.

1. Retire los cuatro tornillos del panel posterior ⑩.
2. Utilice los cuatro tornillos quitados para fijar los paneles laterales ⑧ al panel posterior ⑩.
 - Después de fijar los paneles laterales ⑧ al panel lateral ⑩, cubra la cabeza de los tornillos con los capuchones ⑪.

1. Entfernen Sie die vier Schrauben von der Rückwand ⑩.
2. Befestigen Sie mit den entfernten Schrauben die Seitenplatten ⑧ und ⑨ an der Rückwand ⑩.
- Bringen Sie nach dem Befestigen der Seitenplatten ⑧ und ⑨ an der Rückwand ⑩ Kappen ⑪ an den Schraubenköpfen an.

1. Retirez les quatre vis du panneau arrière ⑩.
2. Utilisez les vis que vous avez retirées pour fixer les panneaux latéraux ⑧ au panneau arrière ⑩.
 - Après avoir fixé les panneaux latéraux ⑧ au panneau arrière ⑩, recouvrez les têtes de vis avec les capuchons ⑪.

1. Из тыльной панели ⑩ извлеките 4 винта.
2. Извлеченными винтами прикрепите к тыльной панели ⑩ боковые панели ⑧.
- Прикрепив к тыльной панели ⑩ боковые панели ⑧, накройте головки винтов колпачками ⑪.

1. Retire os quatro parafusos do painel posterior ⑩.
2. Use os parafusos retirados para fixar os painéis laterais ⑧ no painel posterior ⑩.
 - Depois de fixar os painéis laterais ⑧ no painel posterior ⑩, cubra as cabeças dos parafusos com as tampas ⑪.

Français

▲ATTENTION

- Lorsque vous installez le bloc de pédales sur le stand, faites attention à ne pas vous pincer les doigts.
- Le support doit être assemblé sur une surface plate.

Русский

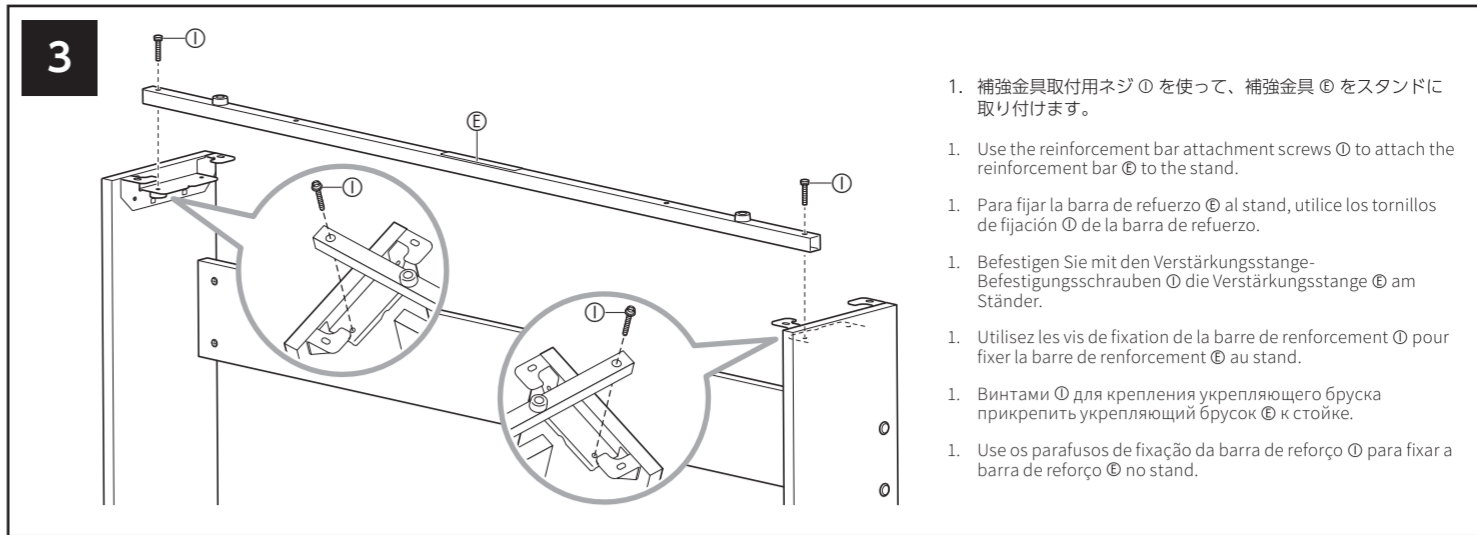
▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Устанавливая на стойку педальный блок, соблюдать осторожность, чтобы не прищемить пальцы.
- Собирать стойку необходимо на ровной поверхности.

Português

▲PRECAUÇÃO

- Ao instalar a Unidade de Pedais no stand, tome cuidado para não prender os dedos.
- O stand deve ser montado em uma superfície plana.



1. 補強金具取付用ネジ ⑬ を使って、補強金具 ⑭ をスタンドに取り付けます。

1. Use the reinforcement bar attachment screws ⑬ to attach the reinforcement bar ⑭ to the stand.

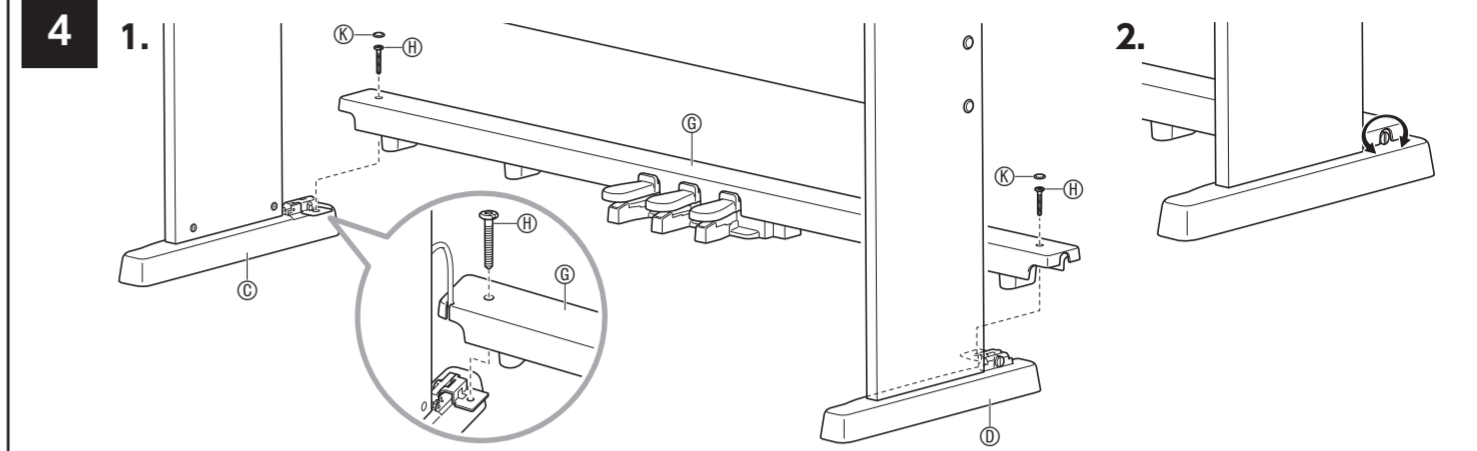
1. Para fijar la barra de refuerzo ⑭ al stand, utilice los tornillos de fijación ⑬ de la barra de refuerzo.

1. Befestigen Sie mit den Verstärkungsstange-Befestigungsschrauben ⑬ die Verstärkungsstange ⑭ am Ständer.

1. Utilisez les vis de fixation de la barre de renforcement ⑬ pour fixer la barre de renforcement ⑭ au stand.

1. Винты ⑬ для крепления укрепляющего бруска прикрепите укрепляющий брусок ⑭ к стойке.

1. Use os parafusos de fixação da barra de reforço ⑬ para fixar a barra de reforço ⑭ no stand.



1. 脚 ⑨ の金具の上にペダルユニット ⑬ を乗せ、ペダルユニット取付用ネジ ⑬ で固定します (左右 2箇所)。
 - ・ペダルユニット ⑬ をスタンドに取り付けた後に、キャップ ⑫ をネジ ⑬ の頭にはめ込みます。
2. ペダルユニット ⑬ の外側にあるネジを緩め、ペダルの位置 (高さ) を調整してネジをしっかり締め直します。

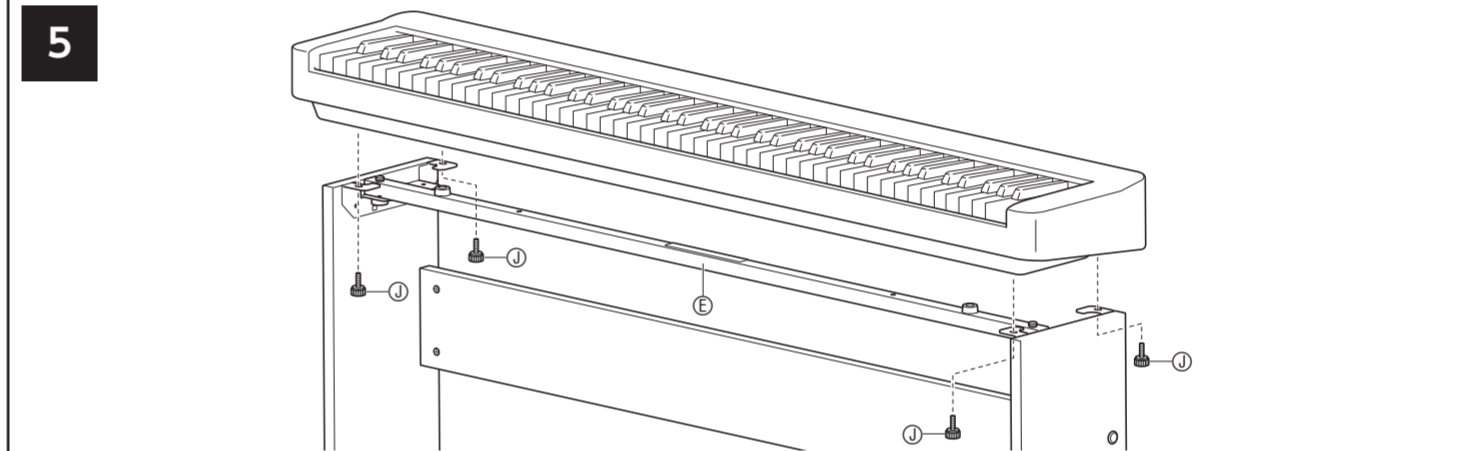
1. Place the pedal unit ⑬ onto the feet ⑨ and then secure it in place with two screws ⑬ (left and right).
- After attaching the pedal unit ⑬ to the stand, cover the screws ⑬ with caps ⑫.
2. After partially tightening the screws on the outside of the pedal unit ⑬, adjust the height of the pedal unit and then securely tighten the screws.

1. Coloque a unidade de pedais ⑬ nos pés ⑨ e, em seguida, fixe-o em posição com dois parafusos ⑬ (esquerda e direita).
- Depois de fixar a unidade de pedais ⑬ no stand, cubra os parafusos ⑬ com as tampas ⑫.
2. Depois de apertar parcialmente os parafusos da unidade de pedais ⑬, ajuste a altura da unidade de pedais e, em seguida, aperte os parafusos com firmeza.

1. Pomестить педальный блок ⑬ на стойки ⑨ и закрепить его двумя винтами ⑬ (слева и справа).
- Прикрепив педальный блок ⑬ к стойке, накрыть винты ⑬ колпачками ⑫.
2. Наживив винты с наружной стороны педального блока ⑬, отрегулировать его высоту и затянуть винты.

1. Coloque a unidade de pedais ⑬ sobre a pata ⑨ e, a continuação, fixe-a em posição com os dois tornillos ⑬ (izquierdo y derecho).
- Después de fijar la unidad de pedal ⑬ en el stand, cubra los tornillos ⑬ con los capuchones ⑫.
2. Después de apretar parcialmente los tornillos de la parte exterior de la unidad de pedal ⑬, ajuste la altura de la unidad de pedal y, a continuación, apriete firmemente los tornillos.

1. Setzen Sie die Pedaleinheit ⑬ auf die Füße ⑨ und ⑩ auf und sichern Sie sie mit zwei Schrauben ⑬ (links und rechts).
- Decken Sie nach dem Befestigen der Pedaleinheit ⑬ am Ständer die Schrauben ⑬ mit Kappen ⑫ ab.
2. Passen Sie nach teilweisem Anziehen der Schrauben auf der Außenseite der Pedaleinheit ⑬ die Höhe der Pedaleinheit an und ziehen Sie die Schrauben dann fest.



1. ピアノ本体を組み立てたスタンドの補強金具 ⑭ にある 2箇所の凸部と位置を合わせて置きます。
2. ピアノ本体取付用ネジ ⑮ を使って、ピアノ本体とスタンドを固定します。

1. While aligning the piano unit with the two protrusions on the reinforcement bar ⑭ of the assembled stand, place the piano unit on the stand.
2. Next, use the piano unit attachment screws ⑮ to secure it to the stand.

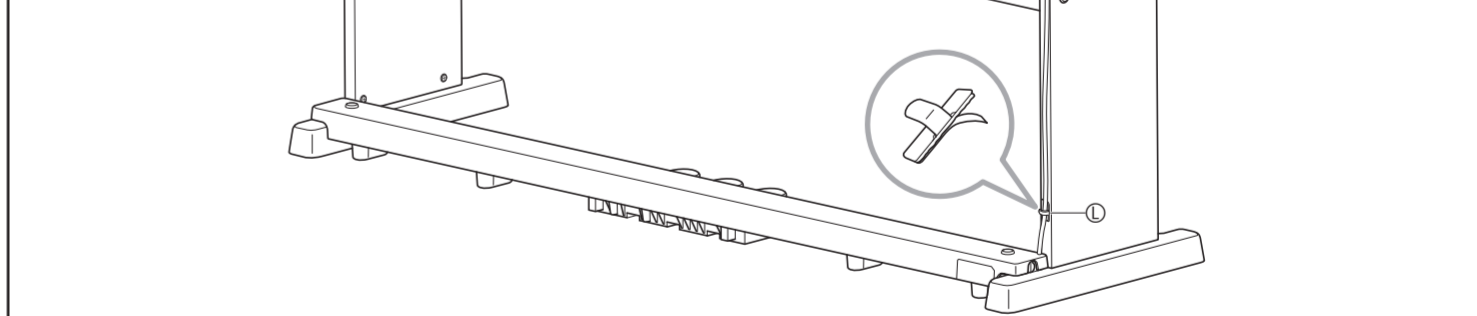
1. Mientras alinea la unidad de piano con los dos salientes de la barra de refuerzo ⑭ del stand armado, coloque la unidad de piano en el stand.
2. A continuación, utilice los tornillos de fijación ⑮ de la unidad de piano para asegurarlo al stand.

1. Fluchten Sie die Pianoeinheit ⑮ auf die zwei Vorsprünge der Verstärkungsstange ⑭ des montierten Ständers ein und setzen Sie die Pianoeinheit auf den Ständer auf.
2. Sichern Sie es dann mit den Pianoeinheit-Befestigungsschrauben ⑮ am Ständer.

1. Tout en alignant le piano sur les deux saillies de la barre de renforcement ⑭ du stand assemblé, placez le piano sur le stand.
2. Ensuite, utilisez les vis de fixation du piano ⑮ pour le fixer au stand.

1. Совмещая выемки на корпусе пианино с двумя выступами на укрепляющем бруске ⑭ собранной стойки, установите корпус на стойку.
2. Винтами для крепления корпуса пианино ⑮ закрепите его на стойке.

1. Ao alinhar a unidade do piano com as duas saliências na barra de reforço ⑭ do stand montado, coloque a unidade do piano no stand.
2. Logo, use os parafusos de fixação da unidade do piano ⑮ para fixar a unidade no stand.



1. ペダルユニットのペダルコードをイラストと同じ向きにして、ピアノ本体背面のペダル端子に差し込みます。
2. ペダルコードをスタンドの側板と背板にクリップ ⑯ で固定します (3箇所)。

1. Routing the pedal unit plug cord as shown in the illustration, plug it into the pedal jack on the back of the piano.
2. Use clips ⑯ to secure the pedal unit cord to three locations on the stand's back board and side panels.

1. Pase el cable de la unidad de pedal como se muestra en la ilustración y enchufe la clavija en la toma del pedal situada en la parte posterior del piano.
2. Utilice los clips ⑯ para asegurar el cable de la unidad de pedal en las tres posiciones que se encuentran en el panel posterior y los paneles laterales del stand.

1. Verlegen Sie das Pianoeinheit-Kabel wie in der Illustration gezeigt und schließen Sie seinen Stecker an die Pedalbuchse auf der Rückseite des Pianos an.
2. Sichern Sie das Pedaleinheit-Kabel mit Clips ⑯ an drei Stellen an der Rückwand des Pianoständers und den Seitenplatten.

1. En acheminant le cordon du bloc de pédale comme indiqué sur l'illustration, branchez-le sur la prise de pédale à l'arrière du piano.
2. Utilisez des pinces ⑯ pour fixer le cordon du bloc de pédales à trois emplacements sur le panneau arrière et les panneaux latéraux du stand.

1. Проведя шнур педального блока, как показано на иллюстрации, вставьте шнур в гнездо для подключения педали на тыльной стороне пианино.
2. Шнур педального блока прикрепите в трех местах к тыльной и боковым панелям стойки прижимками ⑯.

1. Orientando o cabo do plugue da unidade de pedais como mostrado na ilustração, conecte-o ao jaque de pedais na parte posterior do piano.
2. Use os grampos ⑯ para fixar o cabo da unidade de pedais nas três localizações no painel posterior e painéis laterais do piano.

■ 主な仕様

- ペダルコード : 135cm
- 外形寸法 : 127,0(幅) × 37,0(奥行) × 65,0(高さ) cm
- 重量 : 約 9kg

■ Main Specifications

- Pedal cord : 135 cm (53 1/8 inches)
- Dimensions : 127,0 (W) × 37,0 (D) × 65,0 (H) cm (50 × 14 9/16 × 25 9/16 inches)
- Weight : Approximately 9 kg (19.8 lbs)

■ Especificaciones principales

- Cable de los pedales : 135 cm
- Dimensiones : 127,0 (an.) × 37,0 (pr.) × 65,0 (al.) cm
- Peso : Aproximadamente 9 kg

■ Hauptabmessungen

- Pedalkabel : 135 cm
- Abmessungen : 127,0 (L) × 37,0 (B) × 65,0 (A) cm
- Gewicht : Ungefähr 9 kg

■ Spécifications principales

- Câble des pédales : 135 cm
- Dimensions : 127,0 (L) × 37,0 (l) × 65,0 (H) cm
- Poids : Environ 9 kg

■ Основные технические характеристики

- Педальный шнур : 135 см
- Размеры : 127,0 (Ш) × 37,0 (Т) × 65,0 (В) см
- Вес : Приблизительно 9 кг

CASIO COMPUTER CO., LTD.

6-2, Hon-machi 1-chome
Shibuya-ku, Tokyo 151-8543, Japan

カシオ計算機株式会社

〒151-8543 東京都渋谷区本町1-6-2

MA2104-A Printed in China

© 2021 CASIO COMPUTER CO., LTD.

Imprimé en Chine